

## Deus et Patria!

No. 31.

## ORGAN URZĘDOWY UNII ŚWIĘTEGO JÓZEFA W PITTSBURGU, PA.

Pittsburg, Pa., Czwartek dnia 30-go Lipca, 1903. ( July 30. )

## Bóg i Ojczyzna!

Rok V.

### OSTATNIE OBRZĘDY ŻAŁOBNE NAD ZWŁOKAMI Ś. P. PAPIEŻA OJCA ŚWIĘTEGO LEONA XIII.

Pierwszy dzień po śmierci Ojca Świętego, który zmarł w nocy z 20 na 21 lipca, był dniem żałoby. W kościołach i domach prywatnych, w których mieszkali członkowie rodziny papieża, odbyły się różnego rodzaju obrzędy żałobne. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Doktor Lipponi, po dokładnym zbadaniu zwłok papieża, stwierdził, że przyczyną śmierci było zawał serca. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

### AMERYKA.

Pogrzeb Arcybiskupa.  
Milwaukee, Wis., 24 lipca.  
Przy ogromnym udziale duchowieństwa, odbył się dzisiaj pogrzeb św. Jana. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

### UWAGA!

W przyszłą Niedzielę, dnia 2 Sierpnia, o 3 ej po południu odbędzie się posiedzenie Centralnego Opiekunskiego Komitetu Sierot, tj. pp. W. Dogonka, L. Buchole, Jan Roza, P. Szalkowski, Wnorowski i Krzywicki.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

Do dnia 24 i tak uszedł z duszą na sznur. Jest to sprawa, która dotyka każdego z nas. W kościele św. Józefa w Rzymie, gdzie papież zmarł, odbyły się również obrzędy żałobne.

3038 Breckton Ave. 13. Ward  
W naglej potrzebie udajete nig do; Ma GANN  
Bro. 2848 Penn Ave



**WIELKOPOLANIN**

Tygodnik poświęcony sprawom Polsko-Katolickiego ludu w Ameryce.  
**WYCHODZI W KAŻDY CZWARTEK**  
REDAKTOR L. MACHNIKOWSKI.

Wszystkie korespondencje należy adresować na imię redaktora:  
**LEON MACHNIKOWSKI,**  
30 TWENTY SECOND ST., PITTSBURG, PA.

Wszystkie listy dotyczące prenumeraty, odbioru gazet, dostawek druków, korespondencji i p. należy adresować:  
T. J. KWATKOWSKI, Manager,  
35 — 22nd STR., PITTSBURG, PA.

PRENUMERATA  
na rok jeden w Stanach Zjednoczonych  
1 Kanał... \$1.00  
Abonament na rok obcy Stanów Zjednoczonych 1 Kanał... \$2.00  
Pojedynczy numer... \$0.10  
Prenumerata płatna z góry.

Adres ogólny  
"WIELKOPOLANIN",  
35 — 22nd STREET, PITTSBURG, PA. U. S. A.

Wszystkie przesyłki pieniężne do Wielkopolanina należy adresować:  
"WIELKOPOLANIN",  
35 — 22 Str., Pittsburg, Pa.

P. M. ORA TELEFONY  
2203 GRANT  
2204 MAIN.  
P. and A.

Published at the Pittsburg Post Office as Second Class Mail Matter.

# Uwagi.

Dnia 11 sierpnia przypada piękna rocznica połączenia Litwy z Polską, czyli rocznica Unii Lubelskiej. Takie pamiętki historyczne jak rocznica Konstytucji 3 Maja i rocznica Unii Lubelskiej, są to dla poloników, świadomości o wielkości i dojrzałości cywilizacyjnej naszego narodu, powinny być szczerze uczczone corocznymi obchodami. Smutne pamiętki przypominają nam o nieskończonej Ojczyźnie w niewoli i naszych obowiązkach względem naszych sióstr. A takie radości pamiętki jak Unia Lubelska przypominają nam o potrzebie połączenia i jednoci przeciw wspólnym wrogom naszym. Wówczas Polacy połączą się i Litwę, aby mogli skutecznie odeprzeć napaści wrogości wrogów Krysaków i Moskali i dziś mamy tych samych wrogów, którzy jeszcze bardziej się dają nam na karku i sprężają w jasno niewoli. Tylko wspólne połączenie się nasze może nam pomóc tak do wyzolenia Ojczyzny, jako też do pozyskania szacunku i współczucia na obczyźnie. (Stożce.)

Jesteli prawdą jest to, co niesławna "Jutrzenka" (z d. 23 lipca) podaje, to nie ma czego wcale "Polskim Sokółom" winować. Owszem Jutrzenka podaje między innymi, że gdy na Złocie Sokółów, odbył w New York w dnach 5 i 6 lipca, przesyłano wysokiemu Sejmowi Sokółów pismo właściciela Jutrzenki, aby Sejm przysłał Jutrzenkę za organ Sokółów, wtedy zaś Sokółowie nie przysłał jej za organ, bo mają Sokółów dawno organ własny, ale jednak, jak pisał w pierwszej osobie redaktor Jutrzenki:

.....gdy sekretarz Sejmów me podanie przesyłał, wtedy sprawa poparcia Jutrzenki została poddana pod obrady.....

.....Zadanie delegatów ani jednym nieprzychylnym słowem nie odrzucił się, ani dla mnie (Chrostowskiego) osobiste, ani dla Jutrzenki, i uchwaleńem zostało jednomyślnie przesłać wszystkich obecnych delegatów, którzy przysłałi tu ze wszystkich stron S. a. now Zjedn., że wszelkie Związki Sokółów Polskich "Jutrzenkę" za organ urzędowy przysłać nie może, ponieważ takowy już od lat posiada w postaci pisma miesiecznego p. t. "Sokół", drukowanego w Chicago w drukarni "Zgody"—to jednak wyraża "Jutrzenka" swoją aprobatę i zaufanie i poleca jej poparcie wszystkich Sokółów Polskich w Ameryce. Poleca sekretarzowi Sejmów, ob. Gmy, aby mnie o tej uchwale delegatów Związku Sokółów Polskich w swoim czasie powiadomił urzędowo.

Jesteli to wszystko jest prawdą, to nie ma czego "Sokółom" winować. Jutrzenka jest szkodliwym niesławnym piśmie, bezczestnym ośmieszającym Kościół Rzymsko-Katolicki. Zapewne powie kto, że "Sokół" nie wdają się w sprawy religijne? Jesteli nawet i tak jest, to polscy Sokółowie nie powinni wyrażać takiej Jutrzenki aprobaty (pochwalić), nie powinni polecać jej poparcia wszystkim Sokółom Polskich w Ameryce. Jesteli prawdę w tej mierze Jutrzenka podaje, to niech Sokółowie Polacy w Ameryce nie dają się potem i nie sarkają, jeżeli polscy księża Rzymsko-Katolicki nie popierają Sokółów. Niech się nie dziwią!

A więc o noty dyplomatycznej ("amerykańsko-żydowskiej"), którą prezydent Roosevelt uparł się wysłać do cara, — zrobił się... nic! Inaczej też być nie mogło, bo potę-

śna Rosya to nie słaba Ramunia, którejby można beksknie uragać. Protest ów już był gotowy i w Washingtonie oczekano tylko na to, co powie rząd rosyjski w tej mierze. Nie oczekano długo, bo z Petersburga odpowiedziano, że rząd rosyjski nie przyjmie żadnej noty, ni żadnego protestu co się tyczy we wszystkich sprawach cesarskich. Ustęp do odpowiedzi ostro ale grzecznie; za to półrządowa prasa rosyjska apie amerykańkom o się śmieć i poleca im, aby sami zaprezentali lynchów i palenia żywcem murzynów, a dopiero potem mogą potępić drugich za okrucieństwa.

Przez swoje wciśnięcie amerykańskie owsem zrobili szkądę żydów w Rosyi, bo rząd rosyjski rodrasnił, wydał święte dwa ostre ukazy o żydach, obstraszając prawa przeciw żydom. Odtąd żydzi mają mieszkać tylko w niektórych guberniach i to niestety tylko głównie w prowincjach polskich jak: na Ukrainie, na Zadniepru, i pomorzu cesarsko-morskim i we wszystkich guberniach Królestwa Polskiego! W Rosyi władzów m g gpraby wać tylko kupcy "iej gildji", opłacający wysoki podatek i żydzi, którzy ukochali jednego z rosyjskich uniwersytetów. Mieli oni tam jednak wszystkie obywatelskie prawa, mogli nawet nabywać na własność ziemie, co jest, jak wiadomo, wogóle żydom sakazane. Odtąd ten prawy leś, z którego żydzi oficje korzystali, został im teras oddjęty.

Najgorzej na tem żydowie niess osiela Polska!

Pewien dziennikarz niemiecki stawia sobie i współbraciom swoim nacechowane z głębokim smutkiem następujące pytanie: I cóż mamy niemieckiego w Niemczech? Najlepsze komedye niemieckie są komedjami francuskimi. Najlepsza opera niemiecka jest opera włoska. Najlepsze rekwizyty pochodzą z Grecji. Najlepszy ser niemiecki to ser holenderski. Najlepsze sapałki niemieckie to sapałki szwedzkie. Najlepsze maszyny niemieckie, są amerykańskie. Najlepsze kielbasy, to polskie kielbasy. Najlepsze wioprowina w Niemczech pochodzi z wioptowni węgierskiej. Najlepsza wódka niemiecka, to koniak francuski. Najlepsze wroty i szklarskie pochodzą z Czech. A kto najlepszym niemiecem? zawsze... żyd.

Uwaga! Szan. sąsiadki nasze: "Polonia w Ameryce" z ostatniego tygodnia przysłał nam wiadomości, iż z przysięgą konstytucyjną, że nie "Polonia w Ameryce" wychodząca z Cleveland, lecz "Polonia" wychodząca z Detroit jest organem urzędowym "Zjednoczenia Polsko-Rzymsko-Katolickiego" pod op. św. Trójcy w Detroit". (At tohu brakuje sanim czelk miserny cały ten tytuł wymówić dościs). — Jak tu można było i nie pomylić się, jeżeli i to "Polonia" i tamto "Polonia"? Dobrze jeszcze, że w tym razie nie szaładli o Sazanow. "Polaka w Ameryce", — bo wtedy bieda! Niedawno "Pol. w Am." (Polak w Ameryce z Buffalo) ukazał się gość na to, że go równa do "Pol. w Am." (Polonia w Ameryce), lecz jakie tu z paru wtych liter: Pol. w Am. rozpoznad, szali to jest ródzaj męski, żeński, czy nijaki? Well, — mamy nadzieję, że dla tej sprawy świat się jeszcze nie przewróci do góry... no-gami.

## Pocztą Redakcyi.

Łaskawie nadesłanych korespondency z New England, z Gaylord, z Pittsburga ob. J. O. o "psja-czela polakuff" nie mogliśmy w tym numerze umieścić z braku miejsca, mimo najscześniejszych chęci. Podamy w następnym. Tak samo i rzecz o pancernu kulobrońnym Brata Żeglenia. Najmłodniej przepaszamy.

Również szczegółowy spis ofiar na Polską Ochrońkę, zebranych u pp. Filipiaków \$6.05, — Abramow-skich \$5.50, — Kaminskiach \$5.58, — Michałowiczów \$4.45, — Kulikow-skich \$8.75, — Winiewskich \$3.85, — Solinskiach \$6.00, Jaskulskich \$6.75, — Torgoszewskich \$8.60, — musieliśmy dla braku miejsca odstąpić do następnego numeru.

Redakcyja Wielkopolanina.

Żołnierz nabożeństwo za spokój Sp. Leona XIII w kościele św. Stanisława Kostki.

Pittsburg, Pa., Niedziela 26 Lipca. Słysząc gdzieś w dal rozlegające się dzwonów jęki żałobne... zwołujące wiernych na żałobne nabożeństwo. Te ponure słowa szpizowe aż tu do mnie dolatują! Co to ma znaczyć? Wszak dziś niedziela! W niedziele zaś w katolickich kościołach nie ma żadnych żałobnych nabożeństw. Dają tedy za echem ponownie przesyłając i trafiając do kościoła św. Stanisława Kostki,

Katafalk — cały pokryty całunem śmiertelnym, — wśród nieprzeliczonego mnóstwa jarzących się świec — wśród zieleni wonnych kwiatów. Na katafalku godła papieżkie, a gdzieś w dali widnieje portret Leona XIII, cały powity w śmiertelne, całuny czarne. I kolumny świątyni w śmiertelnych uściskach czarnych żałobnych płacht wędzabiu. — Ambona udekorowana czarną krepą, — słowem, — cały kościół w żałobie. Wszędzie czarna żałoba, bo i w sercu tak czarna żałoba — akompaniament, śpiewy kapłanów, — chór — i żałobne tony organów.

Tak, ... to żałobne nabożeństwo za Leona XIII. Kończąc kapłani Wigilie, przepłatane żałobnymi u-tyskiwaniem i Hioba:

"Panie! — dni moje jako liść zwiędły i zmiołłeś go, i nie masz człowieka"; rozlega się srebrzysty donośny odgłos dzwonka, staje przed stopniami ołtarzyka kapłan, by sprawować Ofiarę Niekrwawą za spokój s. p. Leona XIII. A chór intonuje Requiem i rozlega się ono w murach świątyni, wije się, i przejmujące serca wiernych.

Po Ewangeliu wchodzi kapłan, mówca żałobny na ambonę, by licznym, przebiegającym mury świątyni tłumom wytłumaczyć przyczynę żałobnego nabożeństwa odprawionego w niedziele: "Umarł Leon XIII, był on papieżem, Ojcem św. proboszczem całego kościoła katolickiego, był On zastępcą Chrystusa Pana"; oto racya i przyczyna żałoby.

Następnie wspaniałe naszkicował postać Leona XIII. Wykazał ostro i ładnie i Leon XIII, był największym papieżem, gdyż są miłością, swem taktownem postępowaniem, Kościół Rzymsko-Katolicki postawił u szczytu poważania na całym świecie.

Zaiste godnym zaznaczenia jest obraz jaki przesunął Mówca przed oczyma i wyobraźnią słuchaczy. — Obraz korzenia się przed Zastępcą Chr. Pana, mocarzy tego świata — Edwarda Króla angielskiego i cesarza Indyi, Wilhelma Cesarza niemieckiego i innych mocarzy.

W drugiej części żałobnej swej mowy zaznaczył Kaznodzieja, iż chociaż Leon XIII, był człowiekiem świętym do tego stopnia, iż sami nieprzyjaciele Kościoła oddawali się z największym uznaniem i nie nie mogą wysperać nie takiego w życiu Leona XIII, co by rzuciło choć cień tylko na Świętość Leona XIII, ale w każdym bądź razie był człowiekiem. Człowiek z natury jest ułomny, więc teraz gdy stanął przed sądem Boga, winniśmy modlić się za spokój duszy s. p. Leona XIII, zwłaszcza zaś my Polacy, którzy tyle dowodów miłości okazywali zgasył Leon XIII, winniśmy się gorąco modlić.

Niezawodnie zaś Leon XIII z Piunsum IX, przed tronek Najwyższego wyblagają wolność Ojczyźnie Naszej.

Serdeczne Bóg zapłać mówcy za tyle słów pociechy i nadziei w tej smutnej i żałobnej uroczystości. Kończy się Msza św. wszystkie kapłani otaczają katafalk i uduńa "Libera" wznosi się pod sklepienia świątyni. Rozdziera serca wiernych owo "Requiem", śpiewane przez kapłanów i wtórowane przez chór i organy.

A tu dzwony jęczą i jęczą... Requiescat in pace... Nie od rzeczy tu będzie jeszcze raz wspomnieć o ślicznej i gustownej dekoracji świątyni.

Upiększenie Kościoła przez Wielebne Siostry Nazaretanki pod przewodnictwem proboszcza Wgo Ks. Tomaszeńskiego świadczy o wielkim smaku estetycznym i wysokiej inteligencji zacnego tego kapłana.

Wigilie celebrował W. Ks. Tomaszewski. Żałobną Mszę św. W. Ojciec Williams w asystencji W. Ks. Rachwańskiego i Kwapińskiego, kleryka Ostaszewskiego jako ceremoniarza i studentów z Kolegium św. Ducha.

Znakomitą mowę żałobną wygłosił Wiel. Ks. Tomaszewski, C. S. Sp.

Ostoją.

## Era oszustw.

Kaśde oszopismo w swoich łamach zamieszcza długie listy oszustw jak gdyby uziwić świat ten opuszcza raz na dobre. Powinniśmy być bardzo ostrożni, gdy kupujemy to wary, w szczególności artykuły spożywcze i medycyny. Bardzo często zwracano uwagę naszą na fakt ten, że w miejsce prawdziwego Trineru Amerykańskiego Eliskira Gorskiego Wina, ludzie otrzymywali bezwartościową podobiznę. Ta preparacya zdobyła sobie zaufanie ludzi, będąc przed tak długi peryod na targu, i przynosiło zdrowie i wygo-łę w tysiące ognisk domowych. W dolegliwościach żołdaków jak ród niek we wszystkich innych chorobach, pochodzących z nieczystej krwi, niema jemu równego środka. Składa się ono z wina i korzeni, wino bowiem pobudza żołdaków do naturalnej działalności, korzenie zaś odnawiają i utrzymują w sile trawienie organa, krew i nerwy. W aptekach, Josef Triner, 799 S. Athland av. Chicago.

## Korespondencje.

Natrona, Pa., dnia 25 lipca, 1901.

Kościół Rzymsko-Katolicki ustanawiają 40-godzinne Nabożeństwo, ohe, abyśmy Synowi Boga Chrystusowi, Panu utajonemu w Najśw. Eucharystyi, i wystawionemu na widok publiczny, oddawali hołd u-wielbienia i dzięki, słowem, — adorowali Go za tak wielką łaskę przebywania z nami. Zarazem zaś, abyśmy przekazali za wyrządzone Mu zniewagi w tymże Sakramencie.

Takie adoracyjne Nabożeństwo rozpoczęło się w Natronie we czwartek, 23 lipca uroczystą sumą, celebrowaną przez Wgo ks. Luniewskiego, w asystencji Wnych księży Tarkowskiego jako dyakona, i ks. Rykaczewskiego jako subdyakona, i kleryka Ostaszewskiego jako ceremoniarza.

Nieszpory odprawił Wny ks. Górzyński, w asystencji Wgo ks. Tarkowskiego i kleryka Ostaszewskiego. Wny ks. Krupński wypowiadział kazanie tak wzniósłym, wysokim stylem, iż rzeczą jest nader trudną w tem miejscu streszczenie wspomnianego kazania.

Piątek: Sumę odprawił Wny ks. Krupński w asystencji kleryka Ostaszewskiego.

Nieszpory celebrował Wny ks. Tarkowski w asystencji ks. Krupńskiego i kleryka Ostaszewskiego. Wny ks. Górzyński wypowiadział kazanie o kościele.

W tej części kazania przesunął przed wyobraźnią słuchaczy starą nia i kłopoty matki o wychowanie swego dziecka od kolebki aż do grobowej deski. Następnie uczynił wspaniałe porównanie tych zabiegów matki ziemskiej, ze staraniami matki nadziemskiej, nadnaturalnej, to jest Kościoła Rzymsko-Katolickiego, o doprowadzenie swych dzieł do nieba. Kościół św. w osobie kapłanów od kolebki aż do grobowej deski i po za nią nawet opiekuje się swymi dziełkami katolickimi.

W drugiej części kaznodzieja zna-komicie wykazał, iż tak jak czujemy wdzięczność i miłość dla matki ziemskiej — również winniśmy mieć wdzięczność i miłość dla Kościoła Rzymsko-Katolickiego. W zakończeniu wrzeskie uczynił misternie alazę do nowobudującego się tutaj kościoła: "Z wdzięcznością my tę świątynię stawiamy, dla tego też winniśmy nie skąpić pomocy materialnej, by jak najprędzej stanęła".

Sobota: Niekrwawą ofiarę sprawował Wny ks. Rykaczewski, miejscowy proboszcz w asystencji kleryka Ostaszewskiego.

Nieszpory solenne odprawił miejscowy ajrsky proboszcz w asystencji Wgo ks. Młynarczyka i kleryka Ostaszewskiego. Wny ks. Rachwański, C. S. Sp., znany ze swego przystępnego i zrozumiałego mówienia nawet dla prostactków, wypowiedział konkluzję kazanie na temat, iż uganianie się za dolarem nie daje zszczęścia.

W tej części rozwinął przed wyobraźnią słuchaczy owe chwile błogie, chwile wewnętrzne zadowolenia na gładzie ojczyściej. I to w spłósob tak prosty, wymowny, plastyczny — iż każdy ze iza w oku prze-niósł się gdzieś za morze — do strzechy rodzinnej. Wszystkie zostali roz-zewnieli wstępem kaznodziei, tak znanionującego wielką miłość i przywiązanie mowy do ziemi o-jczyściej. Następnie jasno i dowod-nie wykazał, iż my tu w pogoni za dolarem zapominamy częstokroć o naszym przeznaczeniu i celu pobytu naszego tu na ziemi. My stawiamy sobie innego Boga, inne niebo, in-ny cel, a tem wszystkim nie do-lar. Ztąd te liczne odpadania od wia-ry naszych praojców, ztąd te zbrod-nie, szaleństwa, wargacy. Ztąd ta oziębłość dla sprawy ojczyściej, ztąd to zdziwienie obyczajów.

W 2ej części pouczak, iż skoro już się stało, iż tu jesteśmy, daleko od ojczyziny, to winniśmy nie zapominać przy pogoni za dolarem, iż mamy osiągnąć przez dobre życie — nagrodę wieczną: niebo. Dla tego całą siłą duszy i serca winniśmy Ignąć do Kościoła Rzymsko-Katolickiego, który nas napewno doprowadzi do przeznaczenia i celu chowie-ka na ziemi: do nieba. Bóg zapłać mówcy, za tyle słów zachęty i po-ciechy.

Nie od rzeczy będzie tu wzmiąnka o budowie nowej, ślicznej świątyni. Obecnie bowiem istniejącej ko-ściołce drewnianej, malutki, chylący się ku upadkowi, zmusił naszych Wnych Pasterzy do pomyślenia o nowym.

I oto w obecnej chwili już zary-sowały się fundamenta i pierwsze kondygnacye przyszłego kościoła. Całkowicie zostanie ukończony w grudnia, naturalnie, jeżeli naszemu ukończonemu proboszczowi, Wmu ks. Rykaczewskiemu, nie stanie na przeszkodzie brak pieniędzy. (Przyp-Red. Wielkopolanina: i jeżeli cza-sem jacy arcyśzanowni "walking

delegate" nie nakażą strajku budo-wniczych w Pensylvanii).

Zwracamy się też do was, dobrzy rodacy, iż, jeżeli wam zbysza jaki cent, to go przysyłcie na budowę kościoła, a my nie zapomnimy w swych modłach za swych dobro-czyńców. Pierwsza też Niekrwawa Ofiara w nowo pobudowanej świątyni, zostanie odprawioną na inten-cję dobroczyńców.

Ostoją.

Carnegie, Pa.

Parafia Polska Niepokalane go Poczęcia N. M. Panny w miasteczku Carnegie Pa., licząca jeszcze niedługo w roku ze-szłym 1902 do 500 families ro-zumie się z okolicznymi farma-mi i „majnami“ (kopalniami) skutkiem niezgody i nieporo-zumień ogólnych naszych braci Polaków, rozdzieliła się na dwie parafie, niezgoda ta która sprowadziła podział parafii pol-skiej tak już ładnie rozwijają-cej się, — podsyta była niby to na pozór nieodpowiedniem miejscem na którym stał i stoi kościół polski dotychczas, nie-którym zadaleko było chodzić do kościoła pomimo nawet tego, że „street kara“ w 3ch minutach objechać można całe miasteczko; — wymówki te są tylko częścią i słabą zasłoną owej niezgody, ale mniejsza o to, im więcej kościołów — tem więk-sza chwała Boża — ale znowu z drugiej strony niech pamiętają bracia nasi polacy, że im więcej liczba narodu zespolo-na w jedną — tem większa siła, im większa siła — tem le-szy dobrobyt, im większy i lepszego dobrobyt czyli fundusze materialne parafii, tem więk-sza wspaniałość i okazałość na-rodu, tam więc niech będzie po-dział parafii gdzie okazuje się jego konieczna potrzeba, — tu zaś niebyło żadnej potrzeby po-działu parafii, jedynie tylko była potrzeba budowania więk-szego i zarazem wspanialszego Kościoła gdyż ten był stanow-co po poprzednio za mały i nie-wystarczający dla tutejszej Po-lonii.

Pomimo tak licznych familij polskich, jakie należały nie-gdyś do jednej polskiej parafii niepomysłano dotychczas o za-kupieniu cmentarza własnego, którego potrzeba była wielka. Niemcy i Ajrysze — mający swe własne cmentarze, korzy-stali, a nawet, — że tak po-wiem — wyszekiwali naszych braci polaków pobierając od 7 do 15 dolarów za jedno miej-sce wystarczające jedynie tylko na schowanie trumny. Otóż więc na propozycję podane parafii przez ks. Stanisława Jastrzęb-skiego, dwie parafie wspólnie na mityngu odbytych w dzień Zielonych świątek pod przewo-dnictwem ks. St. Jastrzębskie-go i ks. Andrzeja Działkowca postanowiliśmy zakupić kilka-krotnie akrów ziemi na cmentarz Polski.

Wybrana do tego komisyja składająca się z p. Karola Hol-mana i pana Tomasza Macko-wiaka z parafii N. P. N. M. Banny i z p. Michała Gerłow-skiego i p. Pawła Muchy z pa-rafii św. Ignacego, wyszukała kilka miejsc odpowiednich na cmentarz, z których po zbada-niu i opatrzeniu na miejscu przez ks. Stan. Jastrzębskiego i ks. A. Działkowca jedno ja-ko najodpowiedniejsze i naj-bliższe wybrałisms na cmen-tarz. Miejsce to nosi nazwę: Scott Town Ship, jest dosyć ładne, odziewione i stosunko-wo niedaleko od miasta; 10 minut jazdy powozem, droga do samego cmentarza jest do-bra, wysypiana i ubita kamie-niem.

Dziś więc mamy swój własny polski cmentarz wspólny prawie dla obydwóch parafii, za który pieniądzą jak jedna tak i druga parafia gotówką za-placiłmsy. Poświęcenie cmen-tarza odbędzie się prawdopodobnie w przyszłym miesiącu.

Pomimo to, że zarobki dzien-ne tutejszej Polonii w majnach i na kolejach nie przewyższają

**Pytajcie się**  
**o czełki**  
**i dostańcie**  
**coś za nic.**

**64c wartości lniana mate-rya na ręczniki, zniżo-na na .....**  
**5c**

**Nizkie Ceny**  
na

**Czarnego koloru domowe suknie, sprzedaje-my po .....**  
**\$1.00**

**Pralnym Towarze.**

Piękny gatunek jedwabnej gingham — pięknej Dimity — 19c Lawn i Organdie materye, warte 39c, sprzedajemy po .....

Lawns, Perkale, Dimity, proste lub w paski. Piękne i stęrowne na Staniki, bluzki, i latowe ubrania, lub na sukienki dla dzieci; 12c wartości 20c i 25c, sprzedajemy po .....

Kilka tysięcy jardów Zephyr Ginghamów, najlepszego gatunku Perkale, Lawn i Dimity, wartości 12c do 18c. Jeżeli potrzebu-jecie stanik, kupcie materję teraz, po .....

**7c**

**Sukienki dla dzieci po bardzo niskich cenach.**

\$1.00 Perkalowe sukienki z Gingham materyi, różnej miary, zniżone na .....

\$1.25 i \$2.00 sukienki z Gingham i Dimity materyi, różnej miary, zniżone na .....

\$2.75 sukienki z pięknej francuskiej Gingham materyi, pięknie uszyte, zniżone na .....

**59c**  
**99c**  
**\$1.39**

**Wszystko po 99c.**

Dziecięce sukienki — Domowe suknie — Damskie żakiety — Spodniki, — Muslinowa spodnia bielizna, wszystko jak najlepszego gatunku. Wyłożone na stole i wartości razem \$4.00, u nas dosta-niecie to wszystko za .....

**99c**

**Bluzowe Ubrania po Niskich Cenach.**

Wszystkie bluzowe ubrania w tym miesiącu naszą być wysprzedane. Ceny nasze pświadczą, że my cały ten zapas chcemy sprzedać, bo tak niskich cen pewnie nikt jeszcze nie widział. Kostiumy te są uszyte z Lawn, Gingham i mercerized materyi, sprzedajemy po pół ceny.

**\$1.98 ubrania sprzedamy za 99c**  
**\$2.98 ubrania sprzedamy za \$1.49**  
**\$3.98 ubrania sprzedamy za \$1.99**

najlepszego gatunku. Białe ubrania z Lawn materyi, po

**\$4.00 ubranie za \$2.48**  
**\$6.00 ubranie za \$3.98**  
**\$10 ubranie za \$5.98**

Pięknie uszyte i elegancko czezyte. Przyjdźcie zobaczyć.

**1/4 Lipcowa Sprzedaż. 1/4**

Otóż macie sposobność zaoszczędzenia pieniędzy na trzewikach, sprzedajemy po 1 części poniżej zwyczajnej ceny. Trzewiki różnego gatunku.

**BROWARSKY.**  
SZTOR MODNEGO OBUWIA.  
**2627 PENN AVE., PITTSBURG.**

**DARMO DARMO**  
każdemu kostumerowi damy piękny obraz z złoconymi ramami.

**Skład McNall'a**  
Gdzie ceny mówią same za siebie.

Mamy ogromny zapas towarów łokciowych (Dry Goods), który zadowolni zupełnie wasze wymagania i potrzeby. A ceny mamy takie, że oszczędzą was na zakupie wiele dolarów.

Towary łokciowe, obuwie, Kapelusze damskie i przybory do strojów damskich i męskich, Dywany, ceraty na stopy i na podłogi, tapety, firanki koronkowe i inne. Wszystkiego tego mamy wielki dostatek a sprzedajemy po bardzo niskich cenach.

Polskie Damskie sklepowe was obuszają.

**McNALL'S,**  
30—4 Ave., Carnegie, Pa.

**W. DOGONKA,**  
Kontraktor i Budownictwo.  
203 50th STREET.  
Pittsburg, Pa.

**Papierowe Latarnie, Głównie Dekoracyjne, Zabawki różnego gatunku na Lato. Obecnie otrzymujemy wielki zapas jesiennego towaru, więc latowy zapas musimy sprzedać tanio.**

**Wózki dla dzieci, Huśtawki, Hamaki i t. d.**

**J.G. Lauer,**  
Dom Zabawek.  
**620 Liberty Ave.,**

**Philip Kunze,**  
przyjaciół polaków  
**Salon i Restauracya.**  
Smaczne wino, wódki, cygara i t. d. Zawsze świeże piwo i wyborne przekąski. Dobra obługa przedewszystkiem.  
**1901 PENN AVE.**



# WIELKI ROK

Powieść z niedalekiej przyszłości.

NAPISZAŁ

WŁODZIMIERZ ŁUSKINA.

(Ciąg dalszy).

W obec podniesienia się umysłów, w istniejącem jeszcze wówczas państwie polskiem, w epoce reform i komisji edukacyjnej, która program wychowania publicznego postawiła wyżej po nad systemy państw najoświecześniejszych, program który jeszcze dzisiaj jest niedosięgniętym ideałem, w epoce wielkiej konstytucji 3-go maja. Małopolska galicyjska oderwana już była od ciała matki, jej nie ogrzały promienie wielkiego ruchu narodowego; nie zaznała ona ani szkół krzemienieckich, ani uniwersytetu wileńskiego, ani szkoły głównej warszawskiej, ani sławnych wspomnień Królestwa Polskiego, a z niezmytymi śladami niskich tradycji Augustów saskich, wdziała ona jarzmo drobiazgowej, biurokratycznej niewoli.

Dotąd czuć te ślady.

Ale od roku 1867 technienie wolnej myśli polskiej zaczęło nurtować pod grubą skorupą całowikowego zastoju. Maska zniechęcenia zaczęła opadać, nałóg niemyzny ginać powoli, Polacy zaczęli się uczyć polskiego języka, w szybkim tempie zaczęła wyrabiać się terminologia sądowa, odpowiednia do praw i procedury austriackiej, wyrabiać się język administracyjny i szkolny, wyrabiać się samodzielność społeczeństwa, powstały stowarzyszenia finansowe, ciała naukowe, zbiory publiczne, zwrócono uwagę na oświatę ludu, na rozwój fizyczny, w końcu na pracę i przemysł.

Ciemną kartą Galicji jest panowanie żydów.

W epoce dnia im równouprawnienia w r. 1867, na 3700 większych własności ziemskich, mieli oni zaledwie 38 majątków, w r. 1876 289, a w r. 1892 już 684 majątków, tj. blisko jedną piątą część całej większej własności ziemskiej, a oprócz tego w latach od 1874 do 1892 przeszło w ręce żydów gruntów chłopskich 43.000.

Jaka droga — wiadomo.

Galicja wschodnia szczególnie stała się ich Eldoradem. Społeczeństwo broni się zakładaniem kółek rolniczych i wiejskich chrześcijańskich sklepików.

Braciaż to są, czy panowie?

Na obronę monarchii austro-węgierskiej na polach wielkich decydujących bitew, wszystkimi kolejami leciało dziesięć korpusów, ale na obronę długiego galicyjskiego pogranicza, dla obrony jej wiosek, dróg, budynków, kas publicznych, kolei żelaznych, mostów, telegrafów, w końcu całego porządku mobilizacji trzech galicyjskich korpusów od zniszczeń małej wojny od napadów kawalerii nieprzyjacielskiej, była dawno ogólnie zorganizowana obrona dla odrzucenia pierwszego impetu. Mosty i większe stacje kolejowe zaopatrzone były w załogi, mniej więcej około 50 ludzi, ruchome małe oddziały kawalerii śledziły pilnie nadgranicznych ruchów nieprzyjaciela, a większe pograniczne wioski były zaopatrzone w składki po kilkadziesiąt sztuk wybornych dawnych odcylowych karabinów Werndla 11-milimetrowego kalibru, a w każdej wiosce znalazła się pewna ilość starych wysłużonych żołnierzy, umiejących obchodzić się z bronią, aby pod dowództwem wachmistrzów żandarmerii odeprzeć pierwszy atak małych oddziałów kawalerii rosyjskiej.

To też impet tychże odbijał się o przygotowaną na ich przyjęcie granicę, a małe sukcesy nie sięgnęły nigdzie w głąb kraju, i znane zuchwałostwo skończyło wśród płotów i chat pogranicznych wiosek. Kilka szyn zwranych, kilka słupów telegraficznych obalonych, kilka wiosek zniszczonych, oto były całe owoce groźnego zamachu powodzi rosyjskich kozaków.

Na niskim prawym brzegu Wisły, w drobnych krzakach leżały rozrzucone placówki austriackiej piechoty. Krajobraz niknął w mgłę nocnej, lekki wietrzyk szeleścił młodemi listkami, księżyc nie zachodził za firankę chmur, to świecił jasno, a przez krzaki błyszczała szeroka powierzchnia Wisły, z lekka marszczona falami.

— Moko, psia krew! — mruczkiew szeptali młody żołnierz przewracając się po cichu na drugi bok — cholera...!

— Władek, — odzywa się również po cichu drugi — to ty?...!

- A ja.
- A wiesz co?
- Idź do diabła!
- Ja mam snapę.
- A to dawaj.
- A widzisz, jucho, zarazem zmieki.

Coś się poruszyło w krzakach. Obaj żołnierze przycupnęli na swoich miejscach. Uciechło.

— Leż tu jak świnia w tej kałuży i licz gwiazdy na niebie. Po kiego pioruna my tu leżymy? Wodę w Wisłę pilnować, a bo co?... Ani papierosa zapalić. .... Dawajno snappy! — rzekł po namyśle pierwszy.

- Masz, ale cicho, bo to nie u Hawelki.
- Powoli pełzając, zaczęli się zbliżać do siebie.
- Wiesz co?
- A nie wiem.
- Wiesz, po co my tu leżymy?
- To gadaj.
- Pilnujemy kozuniów
- Psia krew, na tamtej stronie! ... A nie wiesz, ty co się stało ze Staszkiem?

— Oho! pogalopował z ułanami na Michałowice, tylem go i widział; jak uderzyli na alarm po telegramie z Wiednia, tak w godzinę już nasi Michałowice zajęli. Moskale urządzili nogę, widziałem potem, jak obejczyków, burków w Krakowie prowadzili.

— Kurzy se teraz tytoń bez trafiki i czaj pewno sobie pije, a my tu w błocie jak świnie leżymy. .... Psia krew robota...!

— Nie wiesz ty wielu tu nas jest?

— Nie wiem, a zkad?

— A ja widziałem ci landwerę z Nowego sęcza i nasz pułk tarnowski i wadowicki, a artylerję mamy i kawalerję powiadają brygadę, i pioniry z Krakowa z pontonami idą.

— Ho, ho! To nas tu kilkanaście tysięcy.

— A ty co myślałeś, tutaj nas siła, może i więcej.

— A to ci dopiero!

— Most będą stawiać, jeżeli pionierzy z pontonami jecha. li, polejemy na tamtą stronę.

— Jechał ich sęk mnie się spać chce, w tym wagonie prze trzęsło mnie porządnie, jak by było do towarowego wagonu napechali.

— Smród powiadam ci, psia krew, i ani usnąć gdzie nie było.

— Tak, zaśnij — powiedział drugi — strzelaj ci w łeb.

— Niech ich diabli...!

Spojrzał przed siebie. Wielka tarcza księżycy przeglądała przez migocące listki krzaka i w drobnych zmarszczkach srebrzyła się w Wisłę. Seng brał, oczy się kleiły, gdzieniegdzie ciche szeptu wpadały im do ucha.

Brzeg przeciwny, zasłonięty mgłą nocy, szarą linią spoczywał spokojnie.

Z tyłu miasteczko migotało rzadkimi światłkami.

To Tarnobrzeg.

Nigdzie ruchu. Spokój.

Raptem jakby lekkie stąpienie rozległo się w ciszy nocnej. Przypadli uchem do ziemi. Słychać wyraźnie stąpienie ludzi, ciężkie toczenie się wozów, coraz bliżej.

— Widać, pontony idą, szepnęli jeden drugiemu.

Z ciemności nocy zaczęły wynurzać się grupy żołnierzy, coś długiego dźwigali na ramionach, coś niesli.

— Belki, most będą stawiać.

— Przynajmniej nie tak nudno będzie, odpowiedział Władek.

Turkot się zbliża, a z nim sylwety ludzkie, brzeg zaroził się ciemnymi postaciami, coś plusnęło w wodzie, rozległo się lekkie uderzenie siekiery o drzewo.

— Auf, chlo poy! Laufschrift do brzegu, Marsch... odezwała się półgłosem komenda.

Zołnierze podnieśli się i utykają na nierównym terenie, z bronią „in die Balance“ spuścili się brzegiem ku rzecze. Na jasnej płaszczyźnie wody kołysało się kilkadziesiąt rybackich łodzi, dalej wielką tratwę spychali żołnierze.

— Siadać!

Pierwsze pontony już były spuszczone do rzeki, uderzenia siekier i młotów suchem echem rozległy się po okolicy. Kilkadziesiąt łodzi jak stado łabędzi odbiło od brzegu, niektóre zaczęły się kręcić na miejscu, kierowane niewprawną ręką.

— Psakref ti sakramencki! — odezwał się zniecierpliwiony głos oficera, pchnij z drągiem, verfluchter Kerl...!

— Łodzie poszły.

Srebrne krople opadały z nierówno podnoszących się wioseł.

— Pod wodę brać, pod wodę — szeptał głos przewodników — równo wiosłować.

Srebrne strugi rysowały się za posuwającymi się łodziami, spokoj panował, tylko brzeg prawy ciemniał coraz większą ilością poruszających się ludzi.

Brzeg lewy spał.

— Ł dzie już były na środku.

Naraz pośród cizy migła iskra na przeciwnym brzegu, klasnął strzał, jak z dziecinnej pokojowej broni, ktoś jęknął w łodzi i naraz cienka wstążeczka ognia przebiegła po brzegu.

— Feuer! ... głośno krzyknął kapitan piechoty. Zakotło wało się, z łodzi zagrzmiały strzały.

— Nalegaj! krzyknęto i łodzie pobiegły.

Gdzieniegdzie słychać jęk urywany, gdzieniegdzie plusnięcie ciała.

Pierwsze łodzie dobiły do brzegu.

— Bajonet auf! ... vorwärts! ... krzyknął wybiegając młody porucznik.

— Hurrah! krzyknęli żołnierze, rzucając się naprzód.

Nikogo nie było. Kilka ciał, kilka ciężko rannych, zdaleka rzał kości uciekający.

— Młdaj pokornie, panie lejtnancie, salutując maszyno wo przemówił kapral, co nikogo nie ma!...

— Direction na prawo, tam na to wielkie drzewo Laufschrift marsch! ... krzyknął kapitan.

Kompania pobiegła.

„Pomóż brat, nie winowat, jej Boha nie winowat!“ — rozległo się raptem w krzaku.

— Dawaj go tu, krzyknął kapitan. Pierwszy jeniec, z ja kiego pułku?

— Drugiej sotni dońskiego kozackiego pułku nr. 14, wasze błahorodje.

— Z jakiego korpusu?

— Z cernastego.

— Zkad?

— Z Kielce.

— Wiele was było?

— Sotnia.

— Wziąść go w tył.

— Nie winowat, wasze błahorodje, bełkotał kozak, konia esaulowi zabili, mego wziął... mówię, jak gdyby usprawiedliwiał się.

— A tu jeszcze jest kilku objezdeczków!

— Wszystkich na tyły.

— Pierwszy Zug naprzód, wysłać patrole. Zweiter Zug Schwaerm linie links!

Tymczasem podchodziła druga i trzecia kompania, z daleka wśród cizy nocy dolatywały stuk siekier i młotów i słumione głosy żołnierzy.

W koło spokój i cizota, pod nogami teren nieprzyjacielski palił stopy żołnierza, bez rozmów, bez szeptów, w oczekiwaniu czegoś tajemniczego, stali przytupieni, z okiem utkwionem w szarą dal nieprzezroczystej, wilgotnej nocy, w której zniknęły i rozlały się dwa naprzód wysłane plutony.

Co ta szara dal nam przyniesie?... biły serca zapytaniem niepewnym. Czy coś niepewnego, strasznego, co niepewnością dręcząc, ciężkim ołowiem przysięgało piersi i tęskną żalnością wdzierało się w serce żołnierza. Co będzie?

Naraz słowik odezwał się w krzaku, gwizdnął raz i drugi, urywając, i połała się piosenka żałobna w miękkich trelach z mglistej i szarej ciemności.

(Ciąg dalszy nastąpi).

## ZMIJECZNIK.



Najskuteczniejszy i najlepszy środek przeciw: Reumatyzmowi, Boleśni krzyża, Neuralgii, Katarowi, Bólom głowy, Zażębieniu, Bólom gardła i Kurczom.

### SPIS I CENY POLSKICH LEKARSTW

Eginterro Nro 1.....	cena 25c
” ” Nro 2.....	50c
Zmiejcznik .....	25
Krople maciczne .....	35c
Maść niedźwiedzia .....	25c
Trojanka .....	25c
Liniment dla dzieci .....	25c
Lekarstwo na kaszel ostry .....	25c
Lipowy balsam na płucę .....	25c
Anty-Laxon dla dzieci .....	25c
Proszki od robaków dla dzieci .....	25c
Proszki od robaków dla dorosłych .....	35c
Woda od bólenia ocz .....	25c
Ogniościg na oparzenia .....	25c
Krople żółdkowe .....	25c
Lekarstwo na zatrzymanie krwi .....	75c
Lekarstwo na reumatyzm do picia .....	50c
Lekarstwo na niestrawność .....	50c
Proszki przeciw bólom głowy .....	10c
Krople na ból zębów .....	10c
Maść przeciw psuciu i poceniu .....	25c
Zelazny wzmoociciel zdrowia .....	50c
Lek na uspokojenie dzieci .....	25c
Lekarstwo na odgryzki .....	15c
Lekarstwo przeciw grypie .....	15c
Włosochron .....	50c
Proszki na wątrobę .....	35c
Rękościsk .....	25c
Wyleczenie z febrę, ogradzki i grypy gwarantuje. Specjalne leki przysięgam podług opisu choroby.	

### Albert G. Groblewski

111 MAIN ST.,  
PLYMOUTH, - PA.

Na Pittsburg i okolicę głównym moim agentem jest Andrzej Wodniński z Carnegie, Pa.

## 500 MĘCZYZN

dostać może jak najlepsze zatrudnienie w dobrym miejscu. Posyłamy pieniądze do różnych części Europy.

Jesteśmy agentami wszystkich kompanii lin okrętowych, więc karty okrętowe u nas kupicie możecie. Możemy was także odesłać do kraju za 8 dolarów.

Informacje bezpłatne.  
Old Keystone Bureau,  
1122 PENN AVE.

### Najlepsze Cygara, Tobisy, Papierosy, etc.

dla palaczy kupić można u

Henry Weinz  
FABRYKANT Cygar, Tobisów różnego gatunku. Fajki i inne przybory.

PAPIEROSY I TYTUŃ różnego gatunku.

LUDZIE ZE STRONY POŁUDNIOWEJ

### Czytajcie Uważnie!

Otworzyłem ofis na rogu 12ej i Carson ul. nad P. O. Schilling'a apteką, wchodź na Carson Str.

Leczę wszelkie sekretne choroby męczyzn i niewiast, także choroby płuc, żółdka, nerek i nerwów po cenach umiarkowanych. Rozumię Polski, Słowacki i Niemiecki język. Godziny ofisowe: 8—10 rano, 1—2 po poł. 6—8 wieczorem. W chorobie udawajcie się do:

Dr. N. ALBRECHT,

Róg 12-iej i Carson ul. — South Side.  
powyżej Schilling'a Apteki.

## Baczność Chorzy!

### Nie nie jest za dobrem, aby zyskać Zdrowie!

Pamiętajcie że spłodził wiele lat na sporządzaniu lekarstw i studjowaniu medycyny w starym kraju i wyleczyłem bardzo wielu pacjentów skutecznie, co wielu wyleczonych poświadczyć może.

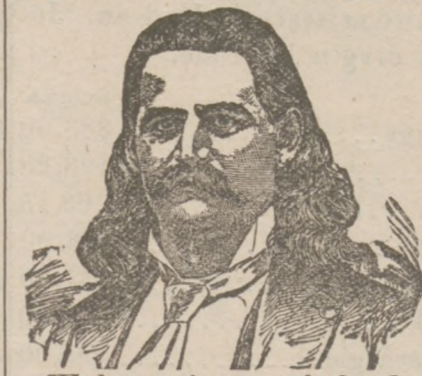
Jestem dobrze przygotowany do obsłużenia was w chorobie i mam wszelkie potrzebne medycyny i instrumenta. Mam do dyspozycji aparat "X-Ray Electric Machine", za pomocą którego mogę zobaczyć i zezgaminować wnętrze ciała.

Mam lekarstwa z wszystkich części świata i leczę wszelkie choroby. W każdej chorobie udawajcie się do mnie. Mówię po polsku, rusku, niemiecku.

Dr. H. FINKELPEARL,

1906 FIFTH AVE., Pittsburg, Pa.

## Jeżeli Chory przyjdź do Dr. C. Hill



Wyleczę cię za małą bardzo opłatą od wszelkich chorób żołądkowych, moczowych i pęcherza. Leczę moją własną metodą a leczę wszelkie gatunki sekretnych chorób bez użycia mineralnych lekarstw i aplikacji. Krew zatrutą leczę od razu. Jeśli masz bolące usta lub traciś włosy, masz ból w kościach chorobe skórną, wyrzuty, świerzby przyjdź do mnie. Moja specyalność są choroby żółdka, nerek i wątroby. Przychodź zaraz. Egzaminacja darmo.

Dr. C. HILL,  
3325 PENN AVE.  
PITTSBURG, PA.

## K. Fifer,

Jedyny Polski Pogrzebowy w Pittsburgu i Okolicy.



Wynajmuje bryczki i powozy na wesela, chrziny, pogrzeby i t. p.  
2123 PENN AVE. PITTSBURG,  
148 15ta ul. S. S.

## FR. GALANT,

Polski Kontraktor i Budowniczy.  
4065 LIBERTY ST.

Podje muje się wszelkich robót murarskich i kamieniarskich.

JOZ. GRABOWSKI,  
właściciel pierwszorzędnego  
Salonu i Restauracji.  
Posiada najwspanialsze Wina i Likjery.  
Głównie przysięgam na honor. Obiady w każdej porze. Popierajcie swego.  
2708 PENN AVENUE.

## Polski Hotel,

A. MOLON, właściciel.  
Wyborne trunki, piwa i likjery. Wyśmienite przekąski każdego czasu.  
2746 LIBERTY AVE.

## NOWA APTEKA.

(nie należy do żadnego trustu).  
Różne najlepsze Polskie, Słowackie, Ruskie i Niemieckie lekarstwa importujemy. (Mówimy różne języki).

HAENTZES DRUG STORE  
809 Carson Str. South Side.

## Nowina dla Chorych w Pittsburgu. Czytajcie uważnie!!!

Czy wiecie, że w Pittsburgu jest młody polski lekarz, a starym krajem dyplomowany lekarz? — Lekarzem tym jest Doktor S. Goldman, 406 Grant Str., Pittsburg, Pa.

Doktor Goldman jest lekarzem mówiącym po polsku, stydyował medycynę w klinice we Wiedniu, mającej światową sławę i tamże Dyplom wszech nauk lekarskich otrzymał.

Doktor Goldman posiadała pięcioletnią praktykę lekarską tak w Europie, jakoteż w Ameryce. Doktor Goldman był również lekarzem wojskowym w austriackiej armii. On leczy wszelkie niebezpieczne choroby z najlepszym skutkiem i w najkrótszym czasie — a nie robi żadnego humbugu. Jeśli zobaczycie, że choroba wasza jest niebezpieczna, powie Wam to otwarcie — i nie będzie wam czynił nieprawdopodobnych przyrzeczeń i nie będzie żądał od was pieniędzy, ponieważ jego jest hasło, że Prawda a Uczciwość trwa najdłużej. — Tyjaie choroby, który się do niego z zaufaniem udał, może to poświadczyć.

Specyalnością Dra Goldmana jest szybkie a pewne wyleczenie wszelkich tajnych słabości i chorób skórnych, z wszelką dyskretycją — a mianowicie, a bez przesady w sąsiednich wodach. Chory, który do niego osobicie udał się nie mogą — niech piszą do niego po polsku.

Dr. Goldman posiada w swoim ofisie także chemiczne laboratorium, w którym znajdują się wszelkie krajowe medykamenty — a może przeto osiągnąć najlepsze rezultaty.

Nie dajcie się przeto zwabić szumem a nie prawdziwymi ogłoszeniami, — a jeżeli jesteście chorzy udajcie się z zaufaniem do uczciwego a zdolnego lekarza:

Dr. S. Goldmana,  
406 GRANT ST., Pittsburg, Pa.

Pół blok u Court House'a.  
Godziny urzędowe: 9—12 przed poł. 1—6:30 po południu. W niedziele od 9—12 przed południem.

## ŻĄDĄCIE

WAINWRIGHT  
IRON CITY  
PHOENIX LUB  
KEystone

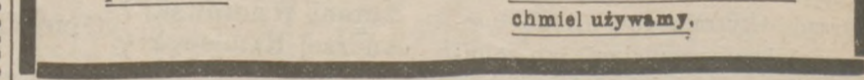
a dostaniecie żądawania swoje zaskanbą

ALE LUB PORTER.

## THE PITTSBURGH BREWING CO.

zatrudnia tylko najmniejszych  
piwowarów.

Tylko najlepszego gatunku  
chmiel używamy.



## NAJLEPRZE SKUTKI LECZENIA

które dotychczas jeszcze osiągnąć, jakkolwiek lekarz w stanie był, są te, które osiągnął Pan

## Dr. E. G. DRAKE

Dyrektor i główny lekarz stowarzyszenia pod nazwą  
National Medical Association.

On ma własny sposób leczenia i to taki, który dotychczas nieznanym był. To jest przyczyną tego, dlaczego dotychczas

## JESZCZE NIGDY

tęgo wypadku nie było, aby jeden Doktor w stanie był, tak wielką ilość chorych wyleczyć, jak właśnie ten znany

główny Dyrektor Pan Dr. Drake. On osiągnął w swojej długoletniej to jest 31 letniej praktyce taką sławność i wprawę, że niema żadnej choroby, żeby niewiedzieli i jak starą lub zaniedbaną była, którąby on to jest Pan Dr. Drake wyleczyć w stanie nie był.

Osiągnięte skutki przemawiają same do siebie.

Pan Dr. Drake posiada nadzwyczaj wielką ilość listów dziękczynnych posłanych mu przez wyleczonych pacjentów, którym inni lekarze w stanie nie byli pomocy udzielić. Aby pewnym być w każdym wypadku przedkłada on każdy otrzymany list przy dziennym posiedzeniu swoim lekarzom, albowiem jest to rzecz całkiem niemożliwą, ażeby jeden lekarz w stanie był wszystkie choroby podług opisu natychmiast rozpoznać.

National Medical Association ma dla każdej słabości osobnego lekarza a na czele tego stowarzyszenia stoi ten słynny lekarz Pan Dr. Drake.

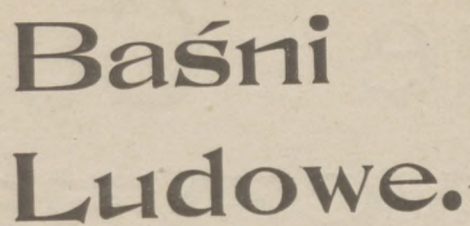
Dr. E. G. DRAKE

nie obiecuje wiele, ale jeżeli komu przyrzeknie że wyleczonym będzie, tak go i rzeczywiście wyleczy.

NIE ODKŁADAJCIE!

ale udajcie się jak najprędzej o pomoc do tego lekarza, jeżeli Wam cokolwiek brakuje. Czym prędzej się do niego udacie tym lepiej dla Was bo o tyle prędzej wyleczonym będziecie.

Jeden list starych po polsku pisany w którym Wasza słabość dokładnie opisana jest.

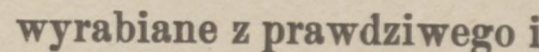
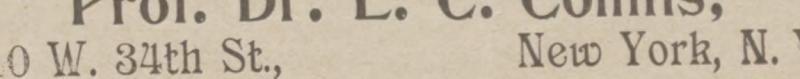


(Ciąg dalszy.)

Widmo. — Od ciebie jednak muszę mieć coś koniecznie, chociaż najmniejszą resztkę, najmniejszy ostatek.

(Ciąg dalszy nastąpi).

**KONSULTACYA I DORADA BEZPLATNA.**  
**R. H. M. MACKENZIE M. D.** 626 Penn Ave.,  
Pittsburg, Pa.



Browar ten znajduje się w

